

פרק עד - Psalm 74

א מִשְׁפִּיל לְאַסֹּף לָמָּה אֱלֹהִים זָנַחְתָּ לְנֶצַח יַעֲשֶׂן אַפְּךָ בְּצֹאן מְרֵעִיתֶךָ:

1. A Maskiyl of Asaph. Why, God have You cast [us] off forever; will Your anger [continue to] smolder against the sheep of Your pasture?

Maskil le'Asaf lama Elohim zanahta la'nesah yeshan apecha be'son mar'itecha.

ב זְכוֹר עֲדָתְךָ | קָנִיתָ קֶדֶם גְּאֻלַּת שֵׁבֶט נַחֲלָתְךָ הַר־צִיּוֹן זֶה | שְׁכַנְתָּ בוֹ:

2. Remember Your congregation which You have acquired of old, You have redeemed the tribe of Your inheritance, this mountain of Zion where You have dwelled.

Zechor adatecha kanita kedem ga'alta shebet nahalatecha har Siyon ze shachanta bo.

ג הֲרִימָה פְּעָמֶיךָ לְמִשְׁאֹת נֶצַח כָּל־הֲרַע אוֹיֵב בְּקֹדֶשׁ:

3. Lift Your terror to inflict perpetual desolations, for all the evil the enemy has done in the Sanctuary.

Harima fe'amecha le'mashu'ot nesah kol hera oyeb ba'kodesh.

ד שָׁאֲגוּ צִרְרֵיךָ בְּקֶרֶב מוֹעֵדְךָ שְׁמוֹ אוֹתָתָם אוֹתוֹת:

4. Your adversaries roared amidst Your meeting place they have set up their own signs as signs.

Sha'agu sor'recha be'kereb mo'adecha samu ototam otot.

ה יִוָּדַע כִּמְבִיא לְמַעַלָּה בְּסִבְךָ־עַץ קִרְדָּמוֹת:

*Please do not discard this holy document. Please deposit in Geniza at your local synagogue.*

5. They considered [their blows] as an attack against the One on high, their axes were swallowed in a thicket of trees.

Yivada ke'mebi le'mala bi'sboch etz kardumot.

ו וַעֲתָ [וְעַתָּה] פְּתוּחֵיהָ יַחַד בְּכַשִּׁיל וְכִילְפֹת יְהִלְמוּן:

6. And know its [the Temple's] entrance all together, with hatchets and hammers they strike them down.

Ve'ata pituheha yahad be'chashil ve'chelapot yahalomun.

ז שְׁלַחַו בְּאֵשׁ מִקְדָּשְׁךָ לְאַרְצָךְ חִלְלוּ מִשְׁכַּן-שְׁמֶךָ:

7. They have set Your Sanctuary on fire, to the very ground they have profaned the Dwelling-Place of Your Name.

Shilhu ba'esh mikdashecha la'aretz hilelu mishkan shemecha.

ח אָמְרוּ בְּלִבָּם נִינָם יַחַד שָׂרְפּוּ כָּל-מוֹעֲדֵי-קָל בְּאַרְצָךְ:

8. They said in their heart, their rulers altogether, they have burned all the meeting places of the Almighty in the land.

Ameru be'libam ninam yahad sarefu chol mo'adeh El ba'aretz.

ט אֶתּוֹתֵינוּ לֹא-רָאִינוּ אֵין-עוֹד נְבִיא וְלֹא-אֶתָּנוּ יָדַע עַד-מָה:

9. Our signs we have not seen, there is no longer any prophet, and there is none among us who knows how long.

Ototenu lo ra'inu en od nabi ve'lo itanu yode'a ad ma.

י עד־מְתֵי אֱלֹהִים יִחַרְף צַר יִנְאַץ אוֹיֵב שְׁמִי לְנֶצַח:

10. How long, God, will the adversary revile, will the enemy blaspheme Your Name forever?

Ad matai Elohim yeharef sar yena'etz oyeb shimcha la'nesah.

יֵא לָמָּה תִּשְׁיֵב יָדְךָ וַיִּמְיֵנְךָ מִקֶּרֶב חֹקֶךָ [חִיקֶךָ] כֹּלָּה:

11. Why do You withdraw Your hand, even Your right hand? Draw it from Your bosom, consume them.

Lama tashib yadecha vi'minecha mi'kereb hekecha chaleh.

יב וְאֱלֹהִים מַלְכִי מִקְדָּם פְּעַל יְשׁוּעוֹת בְּקֶרֶב הָאָרֶץ:

12. And [yet,] God is my King of old, performing acts of deliverance in the midst of the earth.

V'Elohim malki mi'kedem po'el yeshu'ot be'kereb ha'aretz.

יג אַתָּה פּוֹרַרְתָּ בְּעֹזְךָ יָם שִׁבַרְתָּ רָאשֵׁי תַנִּינִים עַל־הַמַּיִם:

13. You crumbled the sea with Your strength; You shattered the heads of the sea monsters upon the water.

Ata forarta be'ozecha yam shibarta rasheh taninim al ha'mayim.

יד אַתָּה רָצַצְתָּ רָאשֵׁי לִוְיָתָן תִּתְנֵנוּ מֵאֲכָל לַעַם לְצִיִּים:

14. You crushed the heads of Leviathan, You gave him as food to the nation of legions.

Ata risasta rasheh livyatan titenenu ma'achal le'am le'siyim.

טו אַתָּה בִּקְעַת מְעַן וְנַחַל אֶתָּה הוֹבַשְׁתָּ נְהָרוֹת אֵיתָן:

15. You split open the fountain and brook, You dried up mighty rivers.

Ata bakata mayan va'nahal ata hobashta naharot etan.

טז לַיּוֹם אַף־לַיְלָה לֵילָה אֶתָּה הִכִּינוֹתָ מְאוֹר וְשֶׁמֶשׁ:

16. Yours is the day, also Yours is the night; You established the luminary and the sun.

Lecha yom af lecha laila Ata hachinota ma'or va'shamesh.

יז אֶתָּה הִצַּבְתָּ כָּל־גְּבוּלוֹת אֶרֶץ קַיִץ וְחֹרֶף אֶתָּה יִצְרָתָם:

17. You set all the borders of the earth, summer and winter, You formed them.

Ata hisabta kol gebulot aretz kayitz va'horef Ata yesartam.

יח זְכוֹר־זֹאת אוֹיֵב חֶרֶף | ד' וְעַם־נָבָל נָאֲצוּ שְׁמֶךָ:

18. Remember this, the enemy reviled Adoniye, and the vile nation blasphemed Your Name.

Zechor zot oyeb heref Adonai ve'am nabal ni'asu shemecha.

יט אַל־תִּתֵּן לַחַיִּית נֶפֶשׁ תּוֹרֶךָ חַיִּית עֲנִיִּיד אֶל־תִּשְׁכַּח לְנֶצַח:

19. Do not deliver to the wild beast the soul of Your turtledove; the life of Your poor forget not forever.

Al titen le'hayat nefesh toreacha hayat yecha al tishkah la'nesah.

כ הַבֵּט־לְבַרִּית כִּי־מֵלֵאוּ מִחֲשָׁפֵי־אֶרֶץ נְאוֹת חֲמָס:

20. Look upon the covenant, for the dark places of the land are full of the habitations of violence.

Habet la'berit ki male'u mahashakeh erez ne'ot hamas.

**כא אל־ישב דך נכלם עני ואביון יהללו שמך:**

21. Let not the oppressed turn back in disgrace, let the poor and needy praise Your Name.

Al yashob dach nichlam ani ve'ebyon yehalelu shemecha.

**כב קומה אלקים ריבה ריבך זכר חרפתך מני־נבל כל־היום:**

22. Arise, God, defend Your own cause; remember Your scorn from the vile person all the day.

Kuma Elohim riba ribecha zechor herpatecha mini nabal kol ha'yom.

**כג אל־תשכח קול צרריך שאון קמיד עליה תמיד:**

23. Forget not the voice of Your adversaries, the tumult of those who rise up against You which ascends continually.

Al tishkah kol sor'recha she'on kamecha ole tamid.